

Session 1

Incursions dans les archives, animé par Cynthia Cooper
Incursions in the Archive, moderated by Cynthia Cooper

9 h 15	La recherche «lente»—la maturation du projet d'une vie (EN) Cynthia Cooper, Cheffe, Collections et recherche, Conservatrice, Costume, mode et textiles	Slow Research: The Unfolding of a Lifetime Project (EN) Cynthia Cooper, Head, Collections and Research Curator, Dress, Fashion and Textiles
10 h 15	Pause-café	Coffee break
10 h 40	Photographies fantasmagoriques (FR) Zoë Tousignant, Conservatrice, Photographie	Photographing Phantasmagoria (FR) Zoë Tousignant, Curator, Photography
11 h 20	À travers le dépoli. Grand angle sur William James Topley (EN) Rebecca Basciano, Conservatrice, Galerie d'art d'Ottawa et Chun Hua Catherine Dong, Artiste	Through the Ground Glass: Reframing William James Topley (EN) Rebecca Basciano, Curator, Ottawa Art Gallery and Chun Hua Catherine Dong, Artist
12 h	Dîner	Lunch

Session 2

Visites thématiques de l'exposition et des espaces de travail avec le personnel du Musée.
A series of visits of the exhibition and of our workspaces with our staff.

13 h 30	Session de visites – Partie 1 (FR EN) Départs toutes les 15 minutes	Visits – Part I (FR EN) Visit starts every 15 minutes
14 h 30	Pause-café	Coffee break
15 h	Session de visites – Partie 2 (FR EN) Départs toutes les 15 minutes	Visits – Part II (FR EN) Visit starts every 15 minutes
16 h	Table ronde Donner vie à l'exposition : contenus famille, numérique et photographique (FR) Animée par François Vallée, Chef, Expositions, Laura Dumitriu, Photographe principale, Elysa Lachapelle, Chargée de projets, Action éducative, citoyenne et Culturelle Stéphanie Poisson, Cheffe, Diffusion numérique, Collections et expositions	Panel discussion Bringing the Exhibition to Life: Families, Digital Content and Photography (FR) Moderated by François Vallée, Head, Exhibitions, Laura Dumitriu, Senior Photographer, Elysa Lachapelle, Project Manager, Education, Community Engagement and Cultural Programs Stéphanie Poisson, Head, Digital Outreach, Collections and Exhibitions
17 h	Cocktail	Cocktail

Session 3

Cultiver nos connaissances grâce à la restauration, animé par Caterina Florio
Building Knowledge Through Conservation, moderated by Caterina Florio

9 h 10	Repenser les pratiques de restauration (EN) Caterina Florio, Cheffe, Restauration	Refashioning Conservation Practices (EN) Caterina Florio, Head, Conservation
10 h	Après le bal : comment les archives photographiques ont influencé les traitements de restauration des costumes (EN) Sonia Kata, Restauratrice	After the Ball: How Archival Photographs Influenced the Conservation Treatment of Costumes (EN) Sonia Kata, Conservator
10 h 30	Pause-café	Coffee break
10 h 50	Histoire du montage de costume 2021-2024 (FR) Caroline Bourgeois, Adjointe à la Restauration	Dressing Up Mannequins, 2021 to 2024 (FR) Caroline Bourgeois, Conservation Assistant
11 h 30	Restaurer l'éclat d'un costume de dame Tudor : une approche collaborative de la restauration et du mannequinage (EN) Camille Lafrance, Restauratrice junior et Amélia Desjardins, Technicienne, Restauration	Reviving the Splendour of a Tudor Lady Costume: A Collaborative Approach to Conservation and Mount Making (EN) Camille Lafrance, Conservator and Amélia Desjardins, Technician, Conservation
12 h	Dîner	Lunch

Session 4

Habiller la violence coloniale, animé par Jonathan Lainey
Dressing Up Colonial Violence, moderated by Jonathan Lainey

13 h 30	S'approprier l'autochtonéité : Quand l'opresseur se déguise en celui qu'il opprime (FR) Jonathan Lainey, Conservateur, Cultures autochtones	Impersonating Indigeneity: The Oppressor Dressing Up as the Opressed (FR) Jonathan Lainey, Curator, Indigenous Cultures
14 h 30	Coloriser les clichés racistes (EN) Sara Serban, Restauratrice	Colouring Racist Tropes (EN) Sara Serban, Conservator
15 h	Entre mythe et réalité – Histoire d'une coiffe (FR) Guislain Lemay, Conservatrice, Culture matérielle	Between Myth and Reality: The Story of a Headdress (FR) Guislain Lemay, Curator, Material Culture
15 h 30	Pause-café	Coffee break
12 h	L'anti-héros parfait : Hayter Reed et Valley of the Birdtail (EN) Jonathan Lainey, Conservateur, Cultures autochtones, Douglas Sanderson (Amo Binashii), Andrew Stobo Sniderman, Co-auteurs, <i>Valley of the Birdtail</i>	The Perfect Villain: Hayter Reed and Valley of the Birdtail (EN) Jonathan Lainey, Curator, Indigenous Cultures, Douglas Sanderson (Amo Binashii), Andrew Stobo Sniderman, Co-authors, <i>Valley of the Birdtail</i>
16 h 30	Mot de clôture (FR EN) Cynthia Cooper, Cheffe, Collections et recherche, Conservatrice, Costume, mode et textiles	Concluding remarks (FR EN) Cynthia Cooper, Head, Collections and Research Curator, Dress, Fashion and Textiles
